

Mrk

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς [τὴν] συναγωγὴν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος,
اور داخل-ہوا پھر میں اُس عبادتخانہ اور تھا وہاں آدمی
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1563](#) [G0444](#)

ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα,
سوکھا-ہوا رکھتا-تھا اُس ہاتھ
[G3583](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5495](#)

تھا۔ ہوا سوکھا ہاتھ کا جس تھا آدمی ایک وہاں تو گیا میں خانے عبادت عیسیٰ جب وقت اور کسی

2 καὶ παρατήρουν αὐτὸν, εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα
اور دیکھتے-رہے اُسے اگر اُن سبتوں-میں گا شفا-دے-اُسے تاکہ
[G2532](#) [G3906](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2323](#) [G0846](#) [G2443](#)

κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.
الزام-لگائیں اُس-پر
[G2723](#) [G0846](#)

کر تلاش بہانہ کوئی کا لگانے الزام پر اُس وہ کیونکہ گا۔ دے شفا بھی آج کو آدمی اِس عیسیٰ کیا کہ تھے رہے دیکھ سے غور بڑے لوگ اور تھا دن کا سبت تھے۔ رہے

3 καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν «χεῖρα ἔχοντι» ξηράν, Ἔγειρε εἰς
اور کہا اُس آدمی-سے اُس اُس ہاتھ رکھنے-والے سوکھا اُٹھ میں
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2192](#) [G3584](#) [G1453](#) [G1519](#)

τὸ μέσον.
اُس بیچ
[G3588](#) [G3319](#)

بو۔ کھڑا میں درمیان اُٹھ، کہا، سے آدمی والے ہاتھ سوکھے نے عیسیٰ

4 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἔξουσιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι, ἢ κακοποιῆσαι?
اور کہا اُن-سے جائز-ہے اُن سبتوں-میں بھلائی-کرنا یا برائی-کرنا
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1832](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0015](#) [G2228](#) [G2554](#)

ψυχὴν σῶσαι, ἢ ἀποκτεῖναι? οἱ δὲ ἐσιώπων.
جان-کو بچانا یا مارنا وہ لیکن چپ-رہے
[G5590](#) [G4982](#) [G2228](#) [G0615](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4623](#)

جان کی کسی کی، کرنے کام غلط یا کی کرنے کام نیک ہے، دیتی اجازت کی کرنے کیا دن کے سبت ہمیں شریعت بتاؤ، مجھے پوچھا، سے اُن نے عیسیٰ پھر رہے۔ خاموش سب کی؟ کرنے تباہ اُسے یا کی بچانے

5 καὶ περιβλεψάμενος αὐτούς μετ' ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ πωρώσει
 اور نظر-ڈال-کر اور ان-پر ساتھ غصے-کے غمگین-ہوتا-ہوا پر اُس سختی
[G2532](#) [G4017](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3709](#) [G4818](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4457](#)

τῆς καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπῳ, Ἔκτεινον τὴν χεῖρα (σου). καὶ
 اُس دل ان-کے کہا اُس آدمی-سے بڑھا اُس باتھ-کو اپنا اور
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#)

ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.
 بڑھایا اور بحال-ہو-گیا وہ اُس-کا باتھ
[G1614](#) [G2532](#) [G0600](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

اپنا کہا، سے آدمی نے اُس پھر تھی۔ ربی بن باعث کا دکھ بڑے لئے کے اُس دلی سخت کی اُن لگا۔ دیکھنے طرف کی لوگوں کے گرد ارد اپنے سے غصے وہ
 گیا۔ ہو بحال باتھ کا اُس تو کہا ایسا نے اُس بڑھا۔ آگے باتھ

6 καὶ ἐξελθόντες, οἱ Φαρισαῖοι εὐθύς μετὰ τῶν Ἑρωδιανῶν συμβούλιον
 اور نکل-کر اور وہ فریسی فوراً ساتھ اُن کے بیرودیوں-مشورہ
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2112](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2265](#) [G4824](#)

ἐδίδουν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.
 کرتے-تھے خلاف اُس-کے تاکہ اُسے ہلاک-کریں
[G1325](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0622](#)

لگے۔ کرنے سازشیں کی کرنے قتل کو عیسیٰ کر مل ساتھ کے افراد کے پارٹی کی بیرودیوں کرسیدھے نکل باہر فریسی پر اس

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν
 اور وہ یسوع ساتھ اُن شاگردوں-کے اپنے چلا-گیا اُس طرف
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0402](#) [G4314](#) [G3588](#)

θάλασσαν; καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν, καὶ ἀπὸ τῆς
 سمندر-کی اور بہت بھیڑ اُس سے گلیل پیروی-کی اور اُس سے
[G2281](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4128](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ἰουδαίας,
 یہودیہ
[G2449](#)

بلکہ آئے سے علاقے کے گلیل صرف نہ لوگ لیا۔ ہو پیچھے کے اُس بجوم بڑا ایک گیا۔ پاس کے جھیل ساتھ کے شاگردوں اپنے کر بٹ سے وہاں عیسیٰ لیکن
 یہودیہ، یعنی جگہوں اور سی بہت

8 καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας, καὶ πέραν τοῦ
 اور سے یروشلم اور سے اُس ادومیہ اور پار اُس
[G2532](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2401](#) [G2532](#) [G4008](#) [G3588](#)

Ἰορδάνου, καὶ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα. πλῆθος πολὺ, ἀκούοντες ὅσα
 بردن-کے اور ارد-گرد اور صور اور صیدا بھیڑ بہت سنتے-ہوئے اور جو-کچھ
[G2446](#) [G2532](#) [G4012](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G4128](#) [G4183](#) [G0191](#) [G3745](#)

ἐποίει, ἦλθον πρὸς αὐτόν.
 کرتا-تھا آئے پاس اُس-کے
[G4160](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

اور تھی چکی پہنچ بھی تک علاقوں اُن خبر کی کام کے عیسیٰ کہ تھی یہ وجہ بھی۔ سے علاقے کے صیدا اور صور اور پار کے بردن دریائے ادومیہ، یروشلم،
 آئے۔ بھی سے وہاں لوگ سے بہت میں نتیجے

- 9 καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα πλοiάριον προσκαρτερῇ αὐτῶ, διὰ
اور کہا اُن شاگردوں سے اپنے تاکہ چھوٹی-کشتی تیار-رہے اُس کے لیے سبب سے
G2532 G3004 G3588 G3101 G0846 G2443 G4142 G4342 G0846 G1223
- τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν.
اُس بھیڑ تاکہ نہیں دبائیں اُسے
G3588 G3793 G2443 G3361 G2346 G0846

گا۔ لگے دبانے زیادہ سے حد مجھے بجوم جب رکھو کر تیار لئے کے وقت اُس کشتی ایک احتیاطاً کہا، سے شاگردوں نے عیسیٰ

- 10 πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῶ, ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται,
بہتوں کو شفا دی کیونکہ یہاں تک کہ گرتے تھے اُس پر تاکہ اُسے چھوئیں
G4183 G1063 G2323 G5620 G1968 G0846 G2443 G0846 G0680
- ὅσοι εἶχον μάστιγας;
جتنے رکھتے تھے تکلیفیں
G3745 G2192 G3148

سکے۔ چھو اُسے تاکہ آیا پاس کے اُس کر دے دے وہ تھی تکلیف کوئی بھی جسے لئے اِس تھی، دی شفا کو بہتوں نے اُس دن اُس کیونکہ

- 11 καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτόν ἐθεώρουν, προσέπιπτον
اور وہ روحوں وہ ناپاک جب اُسے دیکھتیں گرتیں
G2532 G3588 G4151 G3588 G0169 G3752 G0846 G2334 G4363
- αὐτῶ, καὶ ἔκραζον, λέγοντα, ὅτι Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
اُس کے آگے اور چلاتیں کہتیں ہوئیں کہ تو ہے وہ بیٹا اُس خدا کا
G0846 G2532 G2896 G3004 G3754 G4771 G1510 G3588 G5207 G3588 G2316

ہیں۔ فرزند کے اللہ آپ لگیں، مارنے چیخیں کر گر سامنے کے اُس وہ تو دیکھا کو عیسیٰ نے روحوں ناپاک بھی جب اور

- 12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς, ἵνα μὴ αὐτόν φανερόν ποιήσωσιν.
اور بہت ڈانٹتا تھا اُن کو تاکہ نہیں اُسے ظاہر کریں
G2532 G4183 G2008 G0846 G2443 G3361 G0846 G5318 G4160

کریں۔ نہ ظاہر اُسے وہ کہ کہا کر ڈانٹ سے سختی اُنہیں نے عیسیٰ لیکن

- 13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος, καὶ προσκαλεῖται οὓς ἠθέλην αὐτός; καὶ
اور چڑھتا ہے میں اُس پہاڑ اور بلاتا ہے جن کو چاہتا تھا وہ اور
G2532 G0305 G1519 G3588 G3735 G2532 G4341 G3739 G2309 G0846 G2532
- ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.
اُسے پاس اُس کے
G0565 G4314 G0846

آئے۔ پاس کے اُس وہ اور لیا۔ بلا پاس اپنے اُنہیں تھا چاہتا وہ جنہیں کر چڑھ پر پہاڑ نے عیسیٰ بعد کے اِس

- 14 καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς, καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν], ἵνα ὤσιν μετ'
اور بنایا بارہ جن کو اور رسول نام رکھا تاکہ اُسے رہیں ساتھ
G2532 G4160 G1427 G3739 G2532 G0652 G3687 G2443 G1510 G3326
- αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποπέλλῃ αὐτοῦς κηρύσσειν,
اُس کے اور تاکہ بھیجے اُن کو منادی کرنے
G0846 G2532 G2443 G0649 G0846 G2784

سکے۔ بھیج لئے کے کرنے منادی اُنہیں وہ اور چلیں ساتھ کے اُس وہ تاکہ لیا کر مقرر رسول اپنے نے اُس اُنہیں لیا۔ جن کو بارہ سے میں اُن نے اُس

- 15 καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια.
اور رکھنا اختیار نکالنا اُن بدروحوں کو
G2532 G2192 G1849 G1544 G3588 G1140

دیا۔ بھی اختیار کا نکالنے بدروحوں اُنہیں نے اُس

16 καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα; καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι: Πέτρον;
 اور بنایا اُن بارہ-کو اور رکھا نام اُس شمعون-کا پطرس
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G2007](#) [G3686](#) [G3588](#) [G4613](#) [G4074](#)

رکھا، پطرس نے اُس لقب کا جس شمعون ہیں: یہ نام کے اُن کیا مقرر نے اُس کو بارہ جن

17 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ
 اور یعقوب-کو اُس اُس کے زبدی-اور اور یوحنا-کو اُس اُس بھائی-کو اُس
[G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#)
 Ἰακώβου; καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργές, ὃ ἐστίν, Υἱοὶ Βροντῆς;
 یعقوب-کے اور رکھا اُن-کا نام نام بوانرگس جو ہے بیٹے کے گرج-کے
[G2385](#) [G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0993](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5207](#) [G1027](#)

رکھا، بیٹے کے گرج کی [بادل نے عیسیٰ لقب کا جن یوحنا اور یعقوب بیٹے کے زبدی

18 καὶ Ἀνδρέαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ Μαθθαῖον, καὶ Θωμᾶν,
 اور اندریاس-کو اور اور فلپس-کو اور برتلمائی-کو اور اور متی-کو اور اور تھوما-کو
[G2532](#) [G0406](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#) [G0918](#) [G2532](#) [G3156](#) [G2532](#) [G2381](#)
 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καὶ Θαδδαῖον, καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον,
 اور یعقوب-کو اُس اُس کے حلفی-اور اور تدی-کو اور اور شمعون-کو اُس کنعانی
[G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2532](#) [G2280](#) [G2532](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2581](#)

مجاہد شمعون تدی، حلفی، بن یعقوب توما، متی، برتلمائی، فلپس، اندریاس،

19 καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.
 اور یہوداہ-کو اسکریوتی جس-نے بھی پکڑوایا اُسے
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#)

دیا۔ کہ حوالے کے دشمن اُسے میں بعد نے جس اسکریوتی یہوداہ اور

20 Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον, καὶ συνέρχεται πάλιν ὁ ὄχλος, ὥστε μὴ
 اور آیا میں گھر اور جمع-ہوتی-ہے پھر وہ بھیڑ یہاں-تک-کہ نہیں
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3624](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G3361](#)
 δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.
 سکتے-تھے وہ نہ-بھی روٹی کھانا
[G1410](#) [G0846](#) [G3366](#) [G0740](#) [G5315](#)

ملا۔ نہ بھی موقع کا کھانے کھانا سمیت شاگردوں اپنے کو عیسیٰ کہ گیا ہو جمع بجوم اتنا بھی بار اس ہوا۔ داخل میں گھر کسی عیسیٰ پھر

21 καὶ ἀκούσαντες, οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξήλθον κρατῆσαι αὐτόν; ἔλεγον γὰρ,
 اور سن-کر وہ سے قریب-سے اُس-کے نکلے پکڑنے اُسے کہتے-تھے کیونکہ
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2902](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)
 ὅτι ἐξέστη.
 ک۔ پاگل-ہو-گیا-ہے
[G3754](#) [G1839](#)

ہے۔ [نہیں میں ہوش] وہ کہا، نے انہوں کیونکہ آئے، لئے کے جانے لے کر پکڑ اُسے وہ تو سنا یہ نے افراد کے خاندان کے اُس جب

- 22 καὶ οἱ γραμματεῖς, οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες, ἔλεγον, ὅτι
اور وہ فقہ جو سے یروشلم اترے-ہوئے کہ کہتے-تھے
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2597](#) [G3004](#) [G3754](#)
- Βεελζεβούλ ἔχει; καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ
بعلزبول رکھتا-ہے اور کہ سے اُس سردار اُن بدروحوں-کے ہے نکالتا-ہے اُن
[G0954](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G3588](#)

δαιμόνια.

بدروحوں-کو
[G1140](#)

ربا نکال کو بدروحوں سے مدد کی اسی ہے۔ میں قبضے کے زبول بعل سردار کے بدروحوں کے، نے انہوں تھے آنے سے یروشلم عالم جو کے شریعت لیکن ہے۔

- 23 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς, Πῶς δύναται
اور بلا-کر اُن-کو میں مثالوں کہتا-تھا اُن-سے کیسے ہے
[G2532](#) [G4341](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#)

Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν?

شیطان شیطان-کو نکالنا
[G4567](#) [G4567](#) [G1544](#)

ہے؟ نکال کو ابلیس طرح کس ابلیس دیا۔ جواب میں تمثیلوں کر بلا پاس اپنے انہیں نے عیسیٰ پھر

- 24 καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δύναται σταθῆναι ἢ
اور اگر بادشاہی خلاف اپنے-آپ-کے بٹ-جائے نہیں ہے قائم-رہنا وہ
[G2532](#) [G1437](#) [G0932](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2476](#) [G3588](#)

βασιλεία ἐκείνη.

بادشاہی وہ
[G0932](#) [G1565](#)

سکتی-رہ نہیں قائم وہ جائے پڑ پھوٹ میں بادشاہی جس

- 25 καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δυνήσεται ἢ οἰκία ἐκείνη
اور اگر گھرانہ خلاف اپنے-آپ-کے بٹ-جائے نہیں سگے-گا وہ گھرانہ وہ
[G2532](#) [G1437](#) [G3614](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#)

σταθῆναι.

قائم-رہنا
[G2476](#)

سکتا-رہ نہیں قائم بھی وہ ہو حالت ایسی کی گھرانے جس اور

- 26 καὶ εἰ ὁ Σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ ἐμερίσθη, οὐ δύναται
اور اگر وہ شیطان اُٹھا-ہو خلاف اپنے-آپ-کے اور بٹ-گیا-ہو نہیں ہے
[G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4567](#) [G0450](#) [G1909](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#)

στήναι, ἀλλὰ τέλος ἔχει.

کھڑا-رہنا بلکہ خاتمہ ہے رکھتا-ہے
[G2476](#) [G0235](#) [G5056](#) [G2192](#)

ہے۔ چکا ہو ختم بلکہ سکتا رہ نہیں قائم وہ تو جائے پڑ پھوٹ میں اُس یوں اور کرے مخالفت کی آپ اپنے ابلیس اگر طرح اسی

27 ἄλλ' οὐ δύναται οὐδεις, εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ, εἰσελθὼν, τὰ
لیکن نہیں سکتا-یے کوئی میں اُس گھر اُس طاقتور-کے داخل-ہو-کر اُن
G0235 G3756 G1410 G3762 G1519 G3588 G3614 G3588 G2478 G1525 G3588

σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήση. καὶ τότε
سامان-کو اس-کا لوٹنا اگر نہیں پہلے اُس طاقتور-کو باندھے اور تب
G4632 G0846 G1283 G1437 G3361 G4412 G3588 G2478 G1210 G2532 G5119

τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
اُس کو گھر-کو اس-کے لوٹے-گا
G3588 G3614 G0846 G1283

جا لوٹا اُسے ہی پھر جائے۔ نہ باندھا کو آدمی اُس تک جب بے نہیں ممکن تک وقت اُس لوٹنا اسباب و مال کا اُس کر گھس میں گھر کے آدمی زور آور کسی ہے۔ سکتا

28 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων,
آمین کہتا-ہوں-میں تم-سے کہ سب معاف-ہوں-گے اُن بیٹوں-کو اُن کے انسانوں-کے
G0281 G3004 G4771 G3754 G3956 G0863 G3588 G5207 G3588 G0444

τὰ ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι, ὅσα ἐὰν βλασφημήσωσιν.
وہ گناہ اور وہ کفر-بکتے اگر جتنے-بھی کفر-بکیں
G3588 G0265 G2532 G3588 G0988 G3745 G1437 G0987

بکیں۔ نہ کیوں کفر ہی کتنا وہ خواہ گی، سکیں جا کی معاف باتیں کی کفر اور گناہ تمام کے لوگوں کہ ہوں کہتا سچ سے تم میں

29 ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐκ ἔχει
جو لیکن کبھی کفر-بکے اُس خلاف روح اُس پاک-کے نہیں رکھتا-ہے
G3739 G1161 G0302 G0987 G1519 G3588 G4151 G3588 G0040 G3756 G2192

ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος--
معافی تک اُس ہمیشہ بلکہ قصوروار ہے ہمیشہ-کے گناہ-کا
G0859 G1519 G3588 G0165 G0235 G1777 G1510 G0166 G0265

گا۔ ٹھہرے قصوروار کا گناہ ابدی ایک وہ گی۔ ملے نہیں معافی تک ابد اُسے بکے کفر خلاف کے القدس روح جو لیکن

30 ὅτι ἔλεγον, Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.
کیونکہ تھے-کہتے روح ناپاک رکھتا-ہے
G3754 G3004 G4151 G0169 G2192

ہے۔ میں گرفت کی بدروح کسی وہ کہ تھے رہے کہ عالم کیونکہ کہا لئے اِس یہ نے عیسیٰ

31 Καὶ ἔρχονται ἡ μήτηρ αὐτοῦ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ ἔξω
اور آتی-ہے وہ ماں اُس-کی اور وہ اور بھائی اُس-کے اور باہر
G2532 G2064 G3588 G3384 G0846 G2532 G3588 G0080 G0846 G2532 G1854

στήκοντες, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν, καλοῦντες αὐτόν.
کھڑے-ہوئے بھیجا پاس اُس-کے اُسے بلاتے-ہوئے اُسے
G4739 G0649 G4314 G0846 G2564 G0846

دیا۔ بھیج کو بلانے اُسے کو کسی نے انہوں کر ہو کھڑے باہر گئے۔ پہنچ بھائی اور ماں کی عیسیٰ پھر

32 καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτὸν ὄχλος. καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Ἰδοὺ, ἡ μήτηρ
اور بیٹھی-تھی ارد-گرد اُس-کے بھیڑ اور کہتے-ہیں اُس-سے دیکھو وہ ماں
G2532 G2521 G4012 G0846 G3793 G2532 G3004 G0846 G3708 G3588 G3384

σου, καὶ οἱ ἀδελφοί σου, καὶ αἱ ἀδελφαί σου, ἔξω ζητοῦσίν σε.
اور تیری وہ بھائی تیرے اور وہ نہیں تیری باہر ہیں تجھے ڈھونڈتی-ہیں
G4771 G2532 G3588 G0080 G4771 G2532 G3588 G0079 G4771 G1854 G2212 G4771

ہیں۔ رہے بلا کو آپ باہر بھائی اور ماں کی آپ کہا، نے انہوں تھا۔ بیٹھا بجوم گرد ارد کے اُس

33 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς, λέγει, Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου, καὶ οἱ
اور جواب-دے-کر اور ان-کو کہا کون ہے وہ ماں میری اور وہ
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀδελφοὶ «μου»?

بھائی میرے
[G0080](#) [G1473](#)

بہنیں؟ بھائی میرے کون اور ماں میری کون پوچھا، نے عیسیٰ

34 καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτὸν κύκλῳ καθημένους, λέγει, Ἴδε, ἡ
اور نظر-ڈال-کر ان-پر ارد-گرد اُس-کے دائرے-میں بیٹھے-ہوئے کہا وہ دیکھو
[G2532](#) [G4017](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2945](#) [G2521](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#)

μήτηρ μου, καὶ οἱ ἀδελφοὶ μου!

ماں میری اور وہ بھائی میرے
[G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

بہنیں۔ بھائی میرے اور ماں میری یہ دیکھو، کہا، نے اُس کر ڈال نظر پر لوگوں بیٹھے گرد اپنے اور

35 ὃς «γὰρ» ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου, καὶ
جو کیونکہ کبھی کرے اُس مرضی-کو اُس خدا-کی یہی بھائی میرا اور
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἀδελφὴ, καὶ μήτηρ ἐστίν.

بہن اور ماں ہے
[G0079](#) [G2532](#) [G3384](#) [G1510](#)

ہے۔ ماں میری اور بہن میری بھائی، میرا وہ ہے کرتا پوری مرضی کی اللہ بھی جو